



HeartSine

Saver EVO®



Data management Software
for samaritan® PAD & PDU

Instrucțiuni de utilizare pentru
DAP și UDP Saver EVO®

Informațiile din acest document pot fi modificate fără înștiințare și nu reprezintă un angajament în numele HeartSine Technologies Inc. Nicio parte a acestui manual nu poate fi reprodusă sau transmisă sub orice formă sau prin orice mijloace, electrice sau mecanice, inclusiv fotocopierea și înregistrarea în orice scop, fără permisiunea scrisă explicită a HeartSine Technologies Inc.

Copyright© 2014 HeartSine Technologies Inc.
Toate drepturile rezervate.

“samaritan” este o marcă comercială înregistrată a HeartSine Technologies Inc.

“Saver” și “SCOPE” sunt mărci comerciale înregistrate ale HeartSine Technologies Inc.

Toate celelalte mărci comerciale și mărci comerciale înregistrate sunt proprietatea deținătorilor respectivi.

Saver EVO® 2014

HeartSine Technologies Ltd.

Canberra House
203 Airport Road West
Belfast
BT3 9ED
Irlanda de Nord



Telefon: +44 28 9093 9400 • Fax: +44 28 9093 9401
Site web: www.heartsine.com • E-mail: support@heartsine.com


**Romanian
H013-001-314-3**

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE PENTRU Saver EVO

Software-ul Saver EVO vă permite să recuperați datele evenimentului de defibrilare din DAP cardul DAP samaritan® și cardul de memorie UDP. Saver EVO va permite de asemenea gestionarea datelor legate de eveniment care au fost salvate pe PC în vederea imprimării, importării și exportării datelor legate de eveniment către alți utilizatori ai Saver și ai Saver EVO.







Saver EVO este livrat cu o licență software pentru a permite instalarea și utilizarea software-ului pe un singur PC.

Descărcați de pe website-ul

1. Mergeți la <http://heartsine.com/support/system-updates/> și faceți clic pe link-ul "Download" sub "Saver EVO Software".
2. După descărcare: executați  "SaverEVO_setup.exe" pentru a instala Saver EVO. (Urmați instrucțiunile de pe ecran.)
3. Citiți acordul de licență pentru utilizator. Pentru a instala acest software, trebuie să acceptați termenii acestui acord. Pentru a accepta termenii, faceți clic pe butonul „următor”.
4. Saver EVO va fi instalat în locația implicită cu configurația standard. Faceți clic pe butonul „I agree” (Sunt de acord) pentru a accepta. Aceste setări implicite nu trebuie să fie modificate decât dacă sunteți un utilizator de computer cu experiență.
5. Dacă vi se solicită certificatul pentru driverul dispozitivului, faceți clic pe butonul „Continue anyway” (Continuare oricum).

INSTRUCȚIUNI RAPIDE

Pentru a recupera datele despre evenimentul de defibrilație înregistrat din PAD samaritan, bateria DEA samaritan Data-Pak sau cardul de memorie UDP:

1. Conectați dispozitivul respectiv la PC.
2. Deschideți software-ul Saver EVO.
3. Faceți clic pe butonul , sau butonul .
4. Faceți clic pe butonul  pentru a afișa lista evenimentelor salvate.
5. Evidențiați evenimentul înregistrat solicitat din listă.
6. Faceți clic pe butonul  pentru a vizualiza evenimentul.
7. Faceți clic pe butonul  și introduceți informațiile despre pacient solicitate pentru a salva evenimentul pe PC.
8. Dacă este necesar, faceți clic pe  pentru a imprima înregistrarea evenimentului.

UTILIZAREA Saver EVO

Utilizarea Saver EVO prin intermediul butoanelor intuitive din software. Saver EVO
Ecranul de pornire este afișat aici.



Ecranul de pornire
al Saver EVO



DAP samaritan – Deschide meniul pentru funcții specifice pentru DAP. Pentru detalii, consultați pagina 5.



UDP – Deschide meniul pentru funcții specifice pentru UDP. Pentru detalii, consultați pagina 12.



Gestionarea evenimentelor salvate – Deschide meniul pentru funcții specifice pentru evenimentele salvate pe PC. Pentru detalii, consultați pagina 16.



Ieșire Saver – Ieșe din software-ul Saver EVO.



Schimbare setări Saver EVO – Schimbă parola Saver EVO și selectează opțiunile de limbă. De asemenea, permite utilizatorului să vizualizeze informațiile de revizuire din Saver EVO.

Utilizarea meniurilor specifice de mai sus va fi descrisă mai în detaliu în secțiunile ulterioare.

UTILIZAREA Saver EVO CU DAP samaritan

Pentru a utiliza Saver EVO cu DAP samaritan, trebuie să aveți cablul de date USB care a fost livrat cu DAP sau cu software-ul Saver EVO.

Utilizarea cablului de date USB realizează conexiunea la DAP samaritan și la portul USB de pe computer. Deschideți software-ul Saver EVO.



Făcând clic pe butonul , se va deschide fereastra afișată mai jos.



Saver EVO
Ecran de acces DAP



Date DAP – Faceți clic pe acest buton pentru a recupera datele despre eveniment din DAP. Pentru detalii, consultați pagina 6.



Schimbarea setărilor DAP – Faceți clic pe acest buton pentru a executa testele de diagnostic sau pentru a schimba configurația (volum, limbă sau oră) de pe DAP samaritan. Pentru detalii, consultați pagina 8.



Înapoi – Faceți clic pe acest buton pentru a reveni la ecranul de pornire al Saver EVO.

RECUPERAREA INFORMAȚIILOR DESPRE DATELE EVENIMENTULUI DIN DAP samaritan

Pentru a recupera datele legate de evenimentul de defibrilație din DAP samaritan, asigurați-vă că DAP



samaritan este conectat la PC și apoi faceți clic pe butonul Date DAP. Acesta va căuta în memoria

DAP, va enumera toate evenimentele înregistrate și le va afișa conform imaginii.



Saver EVO
Ecran listă jurnal a
evenimentelor DAP

Evenimentele afișate cu text verde și cu un simbol ✓ sunt evenimente care au fost deja salvate pe PC.



Salvare toate – Făcând clic pe butonul Salvare toate, toate evenimentele enumerate în jurnalul evenimentelor DAP vor fi salvate pe PC într-un singur fișier.

N.B. Evenimentele salvate prin această metodă nu pot fi recuperate pentru vizualizare cu această versiune a Saver EVO. Pentru recuperarea evenimentelor din acest fișier, contactați asistența pentru client HeartSine Technologies. Pentru a salva evenimente individuale în scopul regăsirii lor ulterioare, consultați funcția „Save” (Salvare) din VIZUALIZAREA EVENIMENTELOR PE UN DAP samaritan de la pagina 7.



Vizualizare – Făcând clic pe acest buton, evenimentul selectat va fi afișat.



Ștergere – Prin clic pe acest buton se vor șterge toate evenimentele din jurnalul de evenimente DAP. Pentru asistență mai detaliată privind ștergerea datelor, consultați pagina 8.



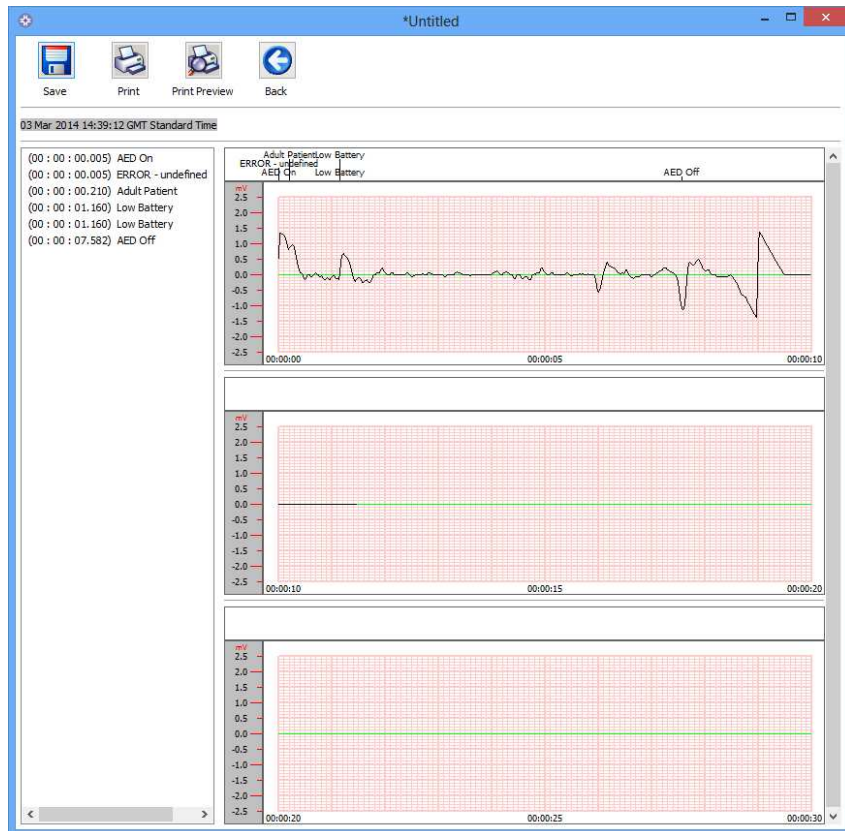
Înapoi – Faceți clic pe acest buton pentru a reveni la ecranul de acces al DAP Saver EVO.

VIZUALIZAREA EVENIMENTELOR PE UN DAP samaritan



Pentru a vizualiza un eveniment, evidențiați evenimentul din listă și apoi faceți clic pe butonul Vizualizare.

Acesta va afișa evenimentul de defibrilare cu traseul ECG și jurnalul evenimentelor într-o singură fereastră de vizualizare.



Saver EVO
Fereastră de vizualizare
evenimente DAP



Acum puteți alege să salvați acest eveniment afișat pe PC făcând clic pe butonul Salvare. Evenimentele salvate în acest mod pot fi recuperate și vizualizate în Saver EVO. Aceasta oferă opțiuni de a introduce informații pentru a putea identifica pacientul din lista de evenimente salvate pe PC. Detaliile despre pacient pot consta din caractere alfanumerice și fiecare rubrică poate fi completată sau lăsată goală, dacă este necesar.

Saver EVO
Fereastra de detalii despre pacient DAP

N.B. După ce datele legate de evenimentul de defibrilare au fost salvate pe PC, aceste informații nu mai pot fi modificate.

Fereastra de vizualizare a evenimentelor din Saver EVO va conține și următoarele butoane:



Imprimare eveniment – Faceți clic pe acest buton pentru a imprima evenimentul afișat în momentul respectiv în fereastra de vizualizare.



Previzualizare imprimare – Prin clic pe acest buton se va obține o previzualizare a datelor imprimate care vor fi afișate pe ecran.



Înapoi – Faceți clic pe acest buton pentru a reveni la lista jurnalului de evenimente DAP Saver EVO.

ȘTERGEREA MEMORIEI PE UN DAP samaritan



Pentru a șterge memoria unui DAP samaritan, faceți clic pe butonul Ștergere.

Ca măsură de precauție, Saver EVO vă va cere să introduceți parola înainte de a șterge memoria. Când este introdusă parola corectă, memoria DAP samaritan va fi ștearsă. Pentru informații privind modul de schimbare a parolei implicite, consultați secțiunea SCHIMBAREA PAROLEI ȘI A LIMBII ÎN Saver EVO de la pagina 18.

Atenție: HeartSine recomandă să descărcați memoria DAP integral înainte de a o șterge. Aceste informații trebuie să fie păstrate în condiții de siguranță pentru consultare viitoare.

Se recomandă ca, atunci când datele despre un eveniment sunt recuperate de pe DAP samaritan și salvate pe PC, evenimentele să fie șterse din memoria DAP. Acest lucru va asigura disponibilitatea integrală a memoriei pentru înregistrarea datelor de la un alt eveniment de defibrilare.

SCHIMBAREA SETĂRILOR DAP samaritan



Butonul de schimbare a setărilor DAP le permite utilizatorilor să configureze unele funcții ale DAP samaritan, după cum urmează:

- Verificare/setare oră
- Executare teste diagnostic

În plus, utilizatorii cu autoritate specifică pot modifica următoarele:

- Volumul
- Limba
- Activarea/dezactivarea sunetului metronomului



Prin clic pe butonul Schimbare setări DAP, se va accesa ecranul următor (consultați pagina următoare):

Saver EVO User Instructions



Saver EVO
Fereastra Schimbare setări DAP



Verificare/Setare oră DAP – Acest buton le permite utilizatorilor să sincronizeze ora de pe PAD samaritan cu ora de pe PC.



Saver EVO
Fereastra Verificare/Setare oră DAP

Prin clic pe butonul Sincronizare se va seta ora de pe DAP samaritan la fel ca ora de pe PC-ul la care este conectat.

Faceți clic pe butonul Închidere pentru a reveni la fereastra Schimbare setări DAP Saver EVO.



Executare teste diagnostic – Acest buton îi permite utilizatorului să execute unele teste de bază pentru a verifica funcționarea DAP samaritan. Lista de teste de diagnostic disponibile este accesată dintr-un meniu „derulant” din fereastră care deschide acest buton conform imaginii de mai jos.



Saver EVO
Fereastra de teste de diagnostic
DAP



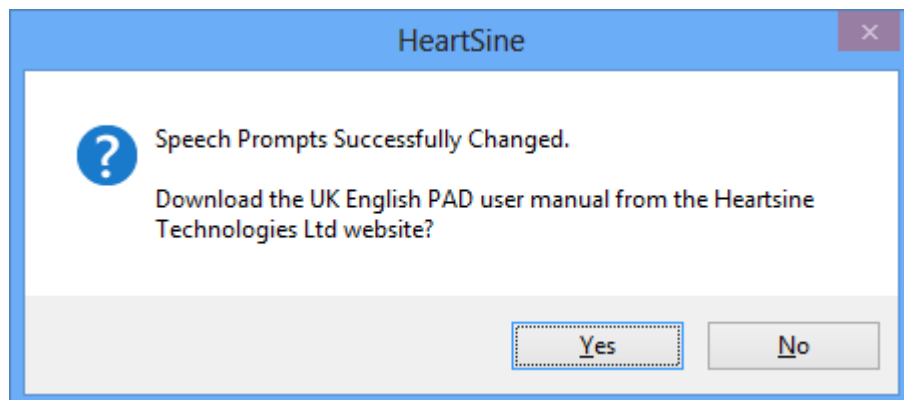
Editare configurație DAP – Acest buton permite utilizatorilor să vadă setările curente pentru volum, limbă și metronom ale dispozitivului DAP atașat, precum și versiunea de software instalată pe acesta. Fereastra DAP configuration (reprezentată mai jos) poate fi utilizată pentru a modifica nivelul volumului, opțiunea de limbă și pentru a activa sau dezactiva sunetul metronomului. Aceste modificări pot fi confirmate numai prin introducerea parolei necesare, când aceasta este solicitată. Pentru informații privind modul de schimbare a parolei implicite, consultați secțiunea SCHIMBAREA PAROLEI ȘI A LIMBII ÎN Saver EVO de la pagina 18.



Saver EVO
Fereastra Editare Configurație DAP

Opțiunile de limbă sunt accesate printr-un meniu vertical (alegerea limbilor poate fi limitată la cele care sunt programate în dispozitiv și/sau la țara de unde a fost cumpărat dispozitivul).

Dacă limba este schimbată, verificați dacă apare fereastra de confirmare, așa cum se prezintă mai jos. Dacă acest mesaj nu apare după ce programarea a fost finalizată, contactați distribuitorul dumneavoastră local sau direct compania HeartSine Technologies.



Verificați, de asemenea, dacă limba a fost setată pe PAD prin pornirea dispozitivului și ascultarea primelor mesaje.


- Pacient adult/pacient copil
- Sunați pentru asistență medicală

Dacă sunteți sigur că pe dispozitivul dumneavoastră a fost instalată limba corectă, puteți închide apoi dispozitivul.

UTILIZAREA Saver EVO CU UDP

Pentru a utiliza Saver EVO cu cardul de memorie UDP samaritan, trebuie să introduceți cardul într-o unitate de citire a cardurilor MMC/SD compatibilă care este fie conectată, fie încorporată în PC-ul pe care se execută Saver EVO. Vă rugăm să rețineți că poate dura câteva secunde sau chiar mai mult de un minut ca sistemul de operare al computerului să recunoască faptul că este introdus cardul în unitatea de citire a cardurilor.



Faceți clic pe butonul  UDP. Acesta va deschide fereastra de submeniu de mai jos.



Date UDP – Faceți clic pe acest buton pentru a recupera datele despre eveniment din cardul de memorie UDP. Pentru detalii, consultați pagina 13.



Setări UDP – Faceți clic pe acest buton pentru a vedea setările de configurare ale UDP samaritan Data-Pak. Pentru detalii, consultați pagina 15.



Înapoi – Faceți clic pe acest buton pentru a reveni la ecranul de pornire al Saver EVO.

RECUPERAREA DATELOR DE PE CARDUL DE MEMORIE UDP

Asigurați-vă că este introdus cardul de memorie UDP samaritan în unitatea de citire a cardurilor



SD/MMC și faceți clic pe butonul Date UDP. Acesta va enumera evenimentele care sunt înregistrate pe cardul de memorie.



Saver EVO
Ecran listă jurnal a
evenimentelor UDP

Evenimentele cu simbolul ceasului 🕒 sunt autoteste ale UDP care au fost trecute cu succes.

Evenimentele afișate cu text verde și cu un simbol ✓ sunt evenimente care au fost deja salvate pe PC.



Salvare toate – Acest buton este dezactivat în modul UDP.



Vizualizare – Făcând clic pe acest buton, evenimentul selectat va fi afișat. Pentru detalii, consultați pagina 14.



Ștergere – Acest buton este dezactivat în modul UDP.



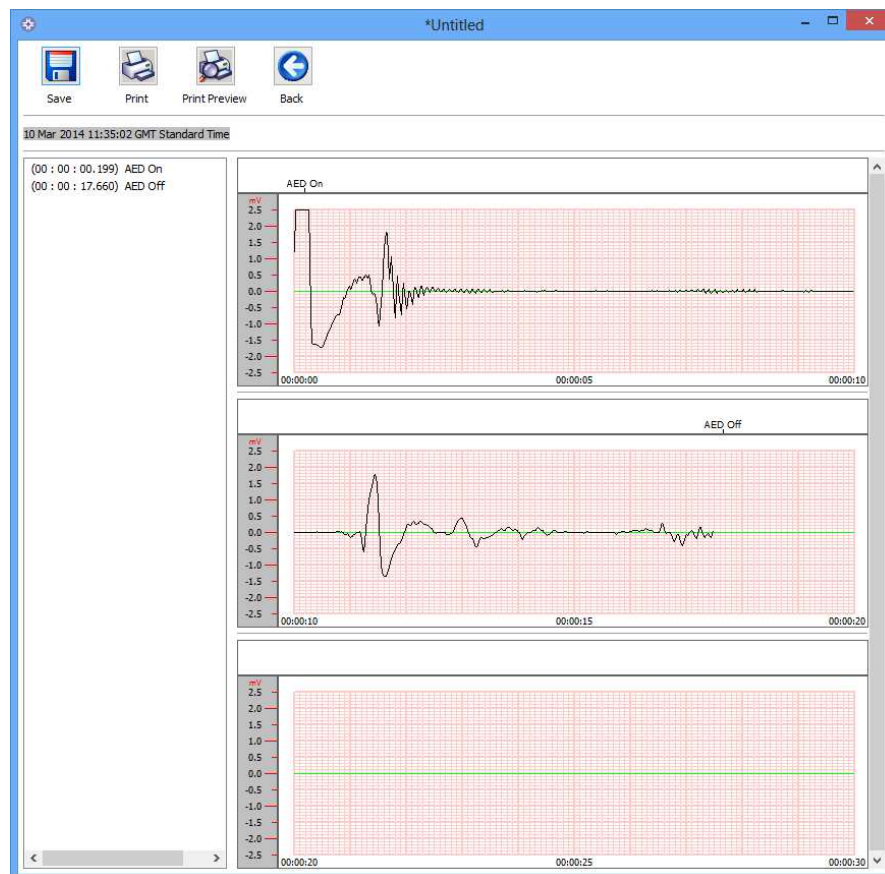
Înapoi – Faceți clic pe acest buton pentru a reveni la ecranul de acces al UDP Saver EVO.

VIZUALIZAREA EVENIMENTELOR STOCATE PE O UDP



Pentru a vizualiza un eveniment, evidențiați evenimentul din listă și apoi faceți clic pe butonul Vizualizare.

Acest lucru va afișa evenimentul de defibrilare cu traseul ECG și jurnalul evenimentelor într-o singură fereastră de vizualizare:



Saver EVO
Fereastră de vizualizare
evenimente UDP



Utilizatorul poate acum alege să salveze acest eveniment afișat pe PC făcând clic pe butonul Salvare. Acesta oferă opțiuni de a introduce informații pentru a putea identifica pacientul. Detaliile despre pacient pot consta din caractere alfanumerice și fiecare rubrică poate fi completată sau lăsată goală, dacă este necesar.

Saver EVO
Fereastra de detalii despre pacient UDP

N.B. După ce datele legate de evenimentul de defibrilare au fost salvate pe PC, aceste informații nu mai pot fi modificate.

Fereastra de vizualizare a evenimentelor din Saver EVO va conține și următoarele butoane:



Imprimare eveniment – Faceți clic pe acest buton pentru a imprima evenimentul afișat în momentul respectiv în fereastra de vizualizare.




Previzualizare imprimare – Prin clic pe acest buton se va obține o previzualizare a datelor imprimate care vor fi afișate pe ecran.

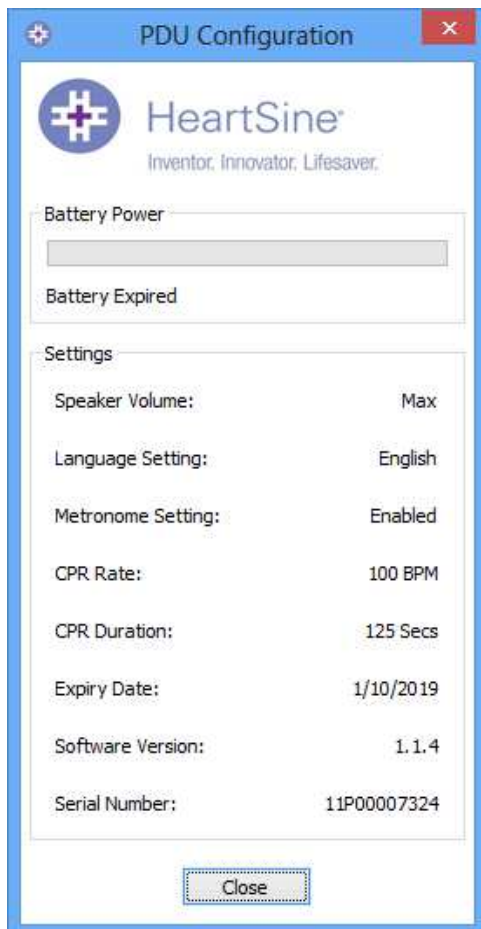


Înapoi – Faceți clic pe acest buton pentru a reveni la lista jurnalului de evenimente DAP Saver EVO.

VIZUALIZAREA SETĂRILOR UDP



Prin clic pe butonul  Vizualizare setări se va accesa următorul ecran Configurație UDP. Acest ecran îi permite utilizatorului să vizualizeze puterea bateriei, volumul difuzorului, setările limbii și ale metronomului, rata CPR, durata și data de expirare, versiunea software și numărul serial al dispozitivului UDP. Utilizatorul poate doar vizualiza aceste setări și nu poate face nicio modificare.



Saver EVO
Fereastra Vizualizare setări UDP

UTILIZAREA Saver EVO CU EVENIMENTELE SALVATE



Butonul Gestionare evenimente salvate de pe ecranul principal al Saver EVO le permite utilizatorilor să revizuiască datele despre eveniment care au fost descărcate de pe DAP samaritan PAD, bateria samaritan Data-Pak sau cardul de memorie UDP și salvate pe computer. Prin clic pe acest buton se va deschide o fereastră, după cum urmează:




Prin evidențierea unui eveniment din listă și clic pe se va deschide evenimentul salvat pentru a vizualiza datele ECG și jurnalul evenimentelor.

Export și import

Saver EVO are funcții care le permit utilizatorilor să trimită sau să primească date despre evenimente de defibrilare de la sau către alte persoane care au software-ul Saver EVO. Pentru a trimite sau primi copii ale evenimentelor salvate, se folosesc funcțiile Export și Import ale Saver EVO.

Pentru a exporta evenimente:

1. Din ecranul Gestionare evenimente salvate, evidențiați evenimentul sau numărul de evenimente pe care doriți să le exportați și faceți clic pe butonul .
2. PC-ul vă va solicita o locație pe computer unde doriți să salvați fișierul exportat și de asemenea vă va permite să alegeți un nume pentru fișierul exportat.
3. Faceți clic pe butonul Salvare pentru a salva fișierul din locația aleasă.

Apoi este posibil să se atașeze acest fișier la un e-mail folosind software-ul e-mail normal și să se trimită fișierul exportat la un alt utilizator care are software-ul Saver EVO.

Datele despre eveniment din Saver EVO pot fi vizualizate numai de un alt utilizator Saver EVO. Software-ul Saver anterior nu va importa și afișa cu succes datele din Saver EVO

Importarea evenimentelor

Pentru a importa evenimentele și a le vizualiza pe PC, fișierul care v-a fost trimis de la un alt utilizator al Saver sau Saver EVO trebuie să fie salvat într-o locație de pe PC-ul dumneavoastră.



1. Din ecranul Gestionare evenimente salvate al Saver EVO, faceți clic pe butonul
2. Navigați la locația unde a fost salvat fișierul și faceți clic pentru a-l deschide.
3. Înregistrările vor fi adăugate la lista de fișiere Saver EVO de pe computer.

Acestea pot fi apoi vizualizate prin evidențierea evenimentului din listă și clic pe butonul Vizualizare.

Saver EVO va importa și afișa corect datele despre eveniment care au fost exportate din versiunea precedentă a software-ului numită Saver.

Ștergerea evenimentelor salvate

Evenimentele salvate pot fi șterse din memoria computerului de Saver EVO. Evenimentele sunt șterse individual prin selectarea evenimentului (evenimentelor) care urmează a fi șterse (pot fi selectate mai multe evenimente), evidențiind evenimentul respectiv.

Când ați confirmat că au fost selectate numai evenimentele pe care doriți să le ștergeți, faceți clic pe



butonul Ștergere . Ca măsură de precauție, Saver EVO vă va cere să introduceți parola înainte de a șterge memoria. Când este introdusă parola corectă, evenimentele selectate vor fi șterse din memoria computerului.


Atenție: Înainte de ștergere, vă rugăm să vă asigurați că numai evenimentele pe care doriți să le ștergeți au fost selectate. După ce au fost șterse din memoria computerului, evenimentele nu mai pot fi regenerate și toate informațiilor vor fi pierdute.

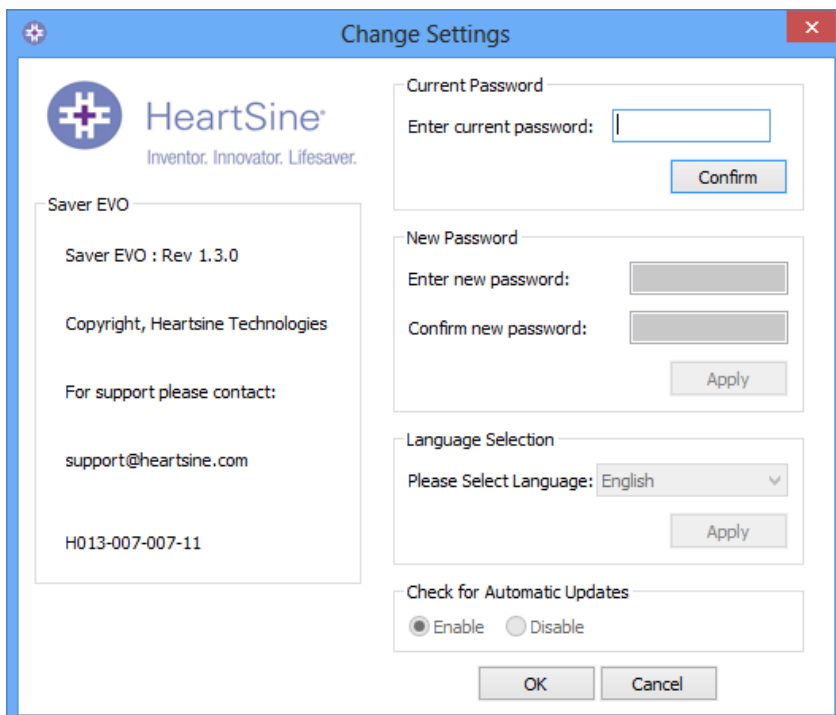
SCHIMBAREA PAROLEI ȘI A LIMBII ÎN Saver EVO

Saver EVO are unele funcții care pot fi modificate sau completate numai prin introducerea unei parole. Acest lucru le permite administratorilor software-ului să restricționeze accesul la anumite competențe numai utilizatorilor autorizați. Saver EVO este livrat cu parola setată la “parolă” implicită.

Pentru a schimba această parolă cu una aleasă de dumneavoastră, trebuie să faceți următoarele:



Din acest ecran principal Saver EVO, faceți clic pe butonul mic . Acesta va deschide fereastra următoare.



Saver EVO User Instructions

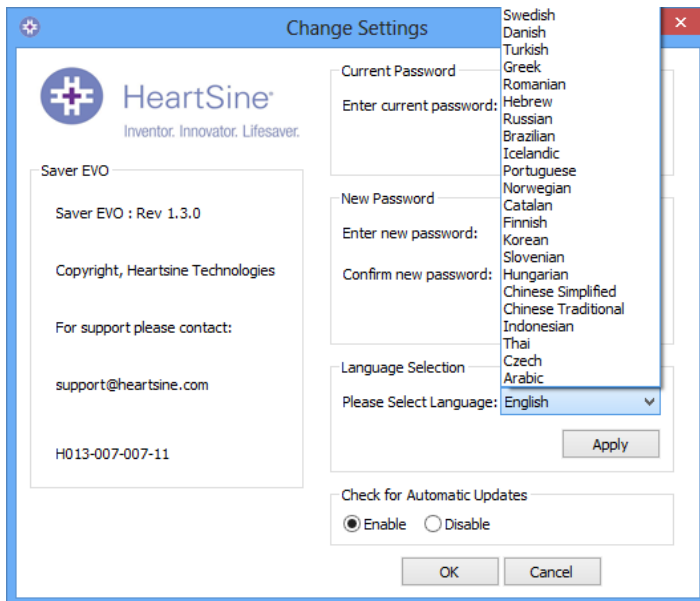
Introduceți parola actuală și faceți clic pe “Confirmare”. Acest lucru vă va permite să introduceți și să confirmați parola nouă.

Faceți clic pe “Aplicare” pentru a face schimbarea. Va apărea o confirmare a faptului că parola a fost schimbată cu succes. Faceți clic pe OK aici și apoi faceți din nou clic pe “OK” în fereastra Schimbare parolă pentru a ieși din această funcție.

Rețineți că reinstalarea Saver EVO va reseta parola la valoarea implicită în software. Această acțiune nu va șterge totuși nicio parte din datele despre evenimente care au fost salvate anterior.

Selectarea limbii

Pentru a alege limba software-ului Saver EVO, selectați limba din lista derulantă și faceți clic pe Apply (Aplicare).



Prin clic pe Apply (Aplicare), va apărea următorul ecran și Saver EVO va trebui să fie repornit pentru ca schimbările de limbă să intre în vigoare.



Verificarea actualizărilor automate

Dacă este selectată caseta Activare, de fiecare dată când Saver EVO este pornit, va încerca să se conecteze la site-ul web Heartsine pentru a verifica cele mai recente versiuni ale Saver EVO. Dacă este disponibilă o actualizare, va apărea următoarea fereastră când este lansat Saver EVO.



Alegeți Da sau Nu, dacă doriți sau nu să descărcați o versiune mai nouă a Saver EVO.